

九龍城區議會  
交通及運輸事務委員會  
關注沙中線工作小組  
沙田至中環線項目工程進展

## 引言

本文件旨在向九龍城區議會交通及運輸事務委員會轄下關注沙中線工作小組（工作小組）簡介沙田至中環線（沙中線）九龍城段及紅磡段工程進展及跟進事項。

## 工程進展

2. 截至二零一八年五月三十一日，沙中線整體工程已完成超過八成半。經實施各項追回進度措施，「大圍至紅磡段」已完成超過九成七，預計二零一九年年中完工；而「紅磡至金鐘段」已完成接近七成，繼續以二零二一年為完工目標。

## 新鐵路線命名

3. 為配合通車及方便溝通，在仔細考慮「大圍至紅磡段」及「紅磡至金鐘段」的性質及特色、地區的意見、以及與乘客方面的溝通後，兩段鐵路線的命名現已敲定。「紅磡至金鐘段」是將現有東鐵線由紅磡經過海鐵路隧道延伸至香港島，通車後會繼續採用現有名稱「東鐵線」。至於「大圍至紅磡段」由於將與現有的西鐵線及馬鞍山線連接起來，因此將採用「屯馬線」命名，以反映新鐵路線連接屯門與馬鞍山。

### (I) 啟德站及相連隧道建造工程

4. 啟德站車站地面出入口的玻璃及鋼結構建造工程已大致完

成，車站已通過消防裝置認可檢查，現正進行屋宇及機電設備檢查。

5. 啟德站是位於啟德發展區內的地底車站，車站上方的地面設施如公園和附近道路等仍在規劃及設計中，並由相關政府部門負責進行，預計會於沙中線「大圍至紅磡段」通車後落成。為確保落成時周邊的居民能更方便地使用鐵路服務，港鐵公司及相關政府部門將會興建臨時行人路，以期在「大圍至紅磡段」通車時能提供適當的臨時行人接駁通道。

6. 概括而言，港鐵公司負責建造沙中線工地範圍內的部份，而位處沙中線工地範圍以外的部份則會由相關政府部門或持份者負責建造。港鐵公司負責建造的一段行人路已經大致完工，現正與相關政府部門和電力公司安排行人路路燈及電源的裝置工程，港鐵公司亦正與相關政府部門商討提前移交部份行人接駁通道的可行性。

## (II) 宋皇臺站及相連隧道建造工程

### 宋皇臺站出入口及行人隧道建造工程

7. 連接車站與南角道出入口的行人隧道的結構工程已經完成，現正安裝機電及屋宇設備工程。南角道、太子道西、世運道及馬頭涌道部分路段須繼續實施臨時交通管理措施，以繼續進行南角道地面出入口及車站的建造工程。預計整項建造工程及相關行車路面復修工作將於二零一八年十月逐步完成並開放。

8. 至於地下公共設施的重置工作亦將陸續開展，其中近南角道四號後巷旁部份行人路的渠務接駁工作已經完成。此外，港鐵公司現正與中華電力有限公司協調位於宋皇臺站南角道出入口旁一段行人路的地下高壓電纜重置工作。為減低工程對社區的影響，港鐵公司會在出入口建造工程完成前讓中華電力有限公司於今年第四季開展重置工程。預計地下高壓電纜重置工作會持續至出入口建造工程完成以後，期間部份行人路須分階段封閉。預計重置工作及

相關行人路將於二零一九年上半年逐步完成並開放，具體施工時間表有待中華電力有限公司落實。

9. 家歡樓及亞皆老街遊樂場附近的路段須繼續實施臨時交通管理措施，以繼續進行受政府委託於現有兩條行人隧道出入口加設升降機及頂蓋的工程，有關工程已大致完成並臨時開放，隨後將與相關政府部門進行檢測及驗收，其間或需臨時部份封閉進行修整工作。為配合相關工程，連接世運花園的另外兩條現有行人隧道段須分別繼續臨時部份或全面封閉，而一段於世運花園內新建成的行人隧道已臨時開放以配合行人改道。

10. 隨著南角道行人隧道完成結構工程，九龍城迴旋處及相連路段的行車線已大致回復至原來的交通安排。港鐵公司與相關政府部門商討後，已將原來臨時交通管理措施應變計劃中，位於介乎喇沙利道及述德街的界限街和太子道西、以及位於馬頭涌道及富寧街交界的可變信息顯示屏及相關配套移除。

### 宋皇臺站建造工程

11. 宋皇臺站內繼續進行機電、屋宇設備安裝及裝修工程。此外，工程團隊亦正進行公共設施重置及出入口的結構工程。

### 宋皇臺站遺蹟保育方案及北帝街行人隧道安排

12. 至於受遺蹟保育方案影響的北帝街行人隧道，由於在該行人隧道走線上發現的遺蹟需要原址保留，導致行人隧道無法按計劃建造。早前車站附近用作宋皇臺車站及隧道建造工程的臨時工地已經騰空。港鐵公司已就相關考古工作進行招標，以研究上述行人隧道替代方案的可行性。相關考古工作會首先於行人隧道兩端（即車站及北帝街）的關鍵接駁位置進行，預計於二零一八年下半年展開。港鐵公司工程團隊及相關政府部門須視乎關鍵接駁位置考古工作的結果，再評估是否須擴大考古範圍，以確定行人隧道替代方案的可行性。

13. 為方便周邊的居民使用鐵路服務，港鐵公司及相關政府部門就加設地面臨時行人過路設施進行可行性研究，以連接宋皇臺站及譚公道，預計此行人過路設施可縮短由譚公道來往宋皇臺站約一百米或兩分鐘的步程。為配合此行人過路設施，預計現時經機場隧道及宋皇臺道往富寧街的車輛將須改經九龍城道及宋皇臺道前往富寧街；現時從北帝街經宋皇臺道的車輛亦將不能右轉往馬頭涌道及九龍城迴旋處，須改道前往。預計有關改動會增加九龍城道及宋皇臺道的車次以及在臨時行人過路設施交通燈後的車龍，惟車龍不會影響九龍城道往宋皇臺道的路口。如獲工作小組支持，預計最早可於二零一八年底開展相關工程。

### (III) 土瓜灣站及相連隧道建造工程

#### 九龍城段隧道工程

14. 位於馬頭圍道／新山道小園地的工地正興建緊急救援通道的結構，隨著有關緊急救援通道結構工程逐步完成，附近的重置工程即將開展。其中小園地外一段馬頭圍道行人路將於二零一八年下半年進行地下設施改善工程；而介乎馬頭圍道及譚公道的一段新山道預計將於二零一八年第四季封閉，以配合地下公共管線的重置工程，屆時，馬頭圍道的車輛須改經北帝街及馬頭角道前往譚公道。

#### 土瓜灣站建造工程

15. 土瓜灣站的屋宇裝備工程、機電工程及內部裝修等正繼續於車站大堂層、上層月台層及下層月台層全力進行。

16. 土瓜灣站四個出入口分別設於落山道近美善同道、江蘇街、土瓜灣街市對出及浙江街與馬頭圍道交界，所有地面出入口現正繼續安裝各項機電、屋宇設備及裝修工程。受工程影響的落山道遊樂場、馬頭圍道／土瓜灣道花園、馬頭圍道／土瓜灣道小園地及馬頭圍道／漆咸道北小園地須繼續臨時封閉至上述工程及隨後的重置工程完成。

17. 此外，土瓜灣市政大廈遊樂場亦須繼續臨時封閉至工程完成，以繼續建造位於土瓜灣街市外的土瓜灣站通風設施。通風設施的結構工程已經完成，現正進行各項機電、屋宇設備及裝修工程，並將於今年第三季陸續展開遊樂場的重置工程。

#### 土瓜灣站臨時交通管理措施

18. 上鄉道與馬頭圍道交界部分的工地須繼續進行相關的地下管道鋪設及路面復修工程。工程期間，將實施臨時交通管理措施，長逾十米的車輛須改行下鄉道或炮仗街前往上鄉道；而原來靠近馬頭圍道的上鄉道行人過路處亦會稍作遷移，行人路則會繼續開放並維持適當闊度。

19. 聖公會牧愛小學旁一段往來馬頭圍道及炮仗街的行人路已於二零一八年二月起封閉，以配合地底公共管線及落山道遊樂場重置工程。工程期間，行人須改經土瓜灣站通風設施外的臨時行人路來往土瓜灣街市一帶，該臨時行人路將因應工程進度稍向左右調整。

20. 土瓜灣市政大廈遊樂場位置須同時進行土瓜灣街市外的地下設施及行人路重置工作。土瓜灣市政大廈遊樂場向馬頭圍道方向對出的行人路已於二零一八年第二季起改道；而土瓜灣街市公共洗手間對出的一段來往炮仗街的行人路，預計須於下半年起按工程需要封閉。此外，街市正門亦須短暫封閉約一個月，以重置頂蓋。屆時，行人可改經通風設施外的臨時行人路來往土瓜灣街市及寶馬大廈，期間關懷大使亦會協助行人進出。至於，街市內之公共洗手間封閉期間，工地外將設置臨時洗手間供公眾使用。

21. 為配合土瓜灣市政大廈遊樂場的重置工程，由今年第三季起，土瓜灣街市往土瓜灣政府合署的一段臨時行人路將會取消，以進行排球場的重置工作。整項土瓜灣市政大廈遊樂場的重置工程預期於二零一九年年中完成，隨後交還康樂及文化事務署。

22. 為配合土瓜灣車站及車站各出入口建造工程，馬頭圍道須

繼續實施臨時交通管理措施。隨著車站主體結構工程完成，介乎落山道至浙江街的一段馬頭圍道已恢復兩條南行、兩條北行行車線的安排。由於馬頭圍道正分階段重置地下公共設施及進行路面復修工作，現時馬頭圍道「兩南兩北」的行車線位置將於工程期間大致維持，並會稍向美善同道或土瓜灣街市兩旁遷移，以騰出空間進行馬頭圍道的地下污水喉管、水管及其他設施的重置工作。馬頭圍道南行行車線的巴士站預計將於二零一八年下半年重置於土瓜灣街市外。

23. 根據現時的工程進度，山西街臨時停車場工地須繼續維持用作支援工地，預計工地將於二零一九年三月還原及移交相關政府部門。

24. 江蘇街出入口的機電、屋宇設備及裝修工程現正繼續進行，預期當落山道於二零一八年七月上旬重開後，美善同道至馬頭圍道的一段江蘇街行車線須臨時全線封閉至二零一九年一月，以重鋪水管及其他地下管線，並永久重置該段路面，屆時上址的行人路及行人過路處安排與現時大致相若。美善同道／落山道交界的地底污水喉管及沙井重置工程已經完成，美善同道至馬頭圍道的一段落山道行車線將重新開放。此外，工程團隊現正陸續還原泊車位至工程前的原來安排，就此，現時落山道近美善同道的兩個私家車泊車位將會取消，而原來落山道近靠背壟道的十個電單車泊車位將會重置。

25. 馬頭圍道／漆咸道北將於二零一八年第三季開始進行路面及地底喉管的重置工作，屆時漆咸道北的行車線位置將向土瓜灣道方向稍作調整。隨著位於馬頭圍道／漆咸道北小園地的緊急救援通道結構工程逐步完成，附近的重置工程即將開展。近九龍城道的一段浙江街亦將於今年第三季重置於原有位置，而附近的一段九龍城道路面及行人路重置工程也會隨即展開，現有浙江街近馬頭圍道臨時行人過路處將會撤銷。

26. 介乎九龍城道及炮仗街的一段落山道行人路將於二零一八年下半年起分階段進行擴闊工程，以期在「大圍至紅磡段」通車時能提供適當的行人路闊度疏導人流。

27. 馬頭圍道/安徽街交界須於今年第四季起，封閉約三個月，以重置漆咸道北/九龍城道行車橋的原有橋墩及地下公共設施。工程期間，車輛可改經江西街前往安徽街，行人過路處則不受影響。

28. 至於農圃道及周邊範圍，為配合馬頭圍道早前因應土瓜灣站建造工程，自二零一二年十一月二十四日由西行改為東行單程路，部分泊車位搬遷或取消，並加設臨時圍欄、行人過路設施及預留校巴上落位置；工程團隊亦於靠背壟道安裝交通燈，搬遷或取消部分位於靠背壟道近天光道的泊車位，並於常盛街與天光道交界行人過路處增設安全島。

29. 隨著土瓜灣站的結構工程完成，馬頭圍道正分階段進行還原工程，包括進行地下污水喉管、水管及其他設施的重置工作。視乎工程進度，馬頭圍道的路面及地下設施重置工程預期可於二零一九年上半年完成。屆時，農圃道、靠背壟道、天光道及常盛街現行的臨時交通管理措施將會撤銷，按計劃還原至工程前原來的交通安排，就此，上述原有的泊車位將會恢復，農圃道將由現時的東行單程路還原至西行單程路，而位於靠背壟道的交通燈及常盛街與天光道交界的行人安全島將會移除。

#### **(IV) 連接紅磡站隧道建造工程及相關的臨時交通管理措施**

##### 漆咸道北附近的隧道建造工程

30. 紅磡站北面，即漆咸道北、溫思勞街一帶正進行兩條鐵路隧道的建造工程。早前因應隧道挖掘工程而進行的重置工程和漆咸道北及其連接路的臨時改道工程已經大致完成，所有行車線已回復原位。附近的行人路及行人隧道（包括愛晨徑）繼續實施臨時交通管理措施，預計相關行人設施之重置工作將於二零一八年第三季完成。

31. 因應地區意見，政府決定永久開放暢行道通往機利士南路的路口，有關工程已經完成，相關政府部門已於二零一八年五月十一日開放該路口予駕駛人士使用。

32. 貫通東鐵線至新建地底沙中線「紅磡至金鐘段」月台的隧道結構工程已經完成，現正繼續進行路軌鋪設及軌旁設施安裝工程。

#### (V) 紅磡站改建工程

33. 紅磡站將成為日後沙中線「大圍至紅磡段」及「紅磡至金鐘段」的轉線站，現有的車站大堂下將設有兩層全新月台。新月台的機電、屋宇裝備及內部裝修工作已接近完成。

34. 紅磡站大堂正繼續分階段進行改建工程，北面大堂連接城際直通車離境大堂及車站大堂的通道已經重開，而該通道旁的商店亦已於二零一八年年初起陸續投入服務。

35. 第三階段的大堂改建工程已於二零一七年三月開展，工程包括安裝新的升降機和自動扶手電梯連接車站大堂及新建沙中線月台，以及於車站大堂中央位置增設商店。工程期間，站內已設置足夠指示，提醒乘客及使用紅磡站設施的人士有關安排。

#### (VI) 沙中線列車停放處建造工程

36. 承建商正繼續改建已停用的紅磡貨場成為列車停放處，鋪設路軌的工作已經完成，並正分別進行機電工程、屋宇裝備及內部裝修。至於暢運道天橋底、紅磡站附近覆蓋連接列車停放處地面路軌的隔音罩支架亦已興建完成。

37. 位於暢通道南及紅荔道交界的地底設施還原工程，已於二零一八年六月開展前期工作，預計工程約需一年，至二零一九年第二季完成。

#### (VII) 受工程影響的公共設施重置工程

38. 為配合上述工程，工程開展前已徵用沙中線沿線一些康樂及文化事務署（康文署）轄下的遊樂場及公園作為臨時施工用地，



包括土瓜灣市政大廈遊樂場及落山道遊樂場、馬頭圍道／土瓜灣道花園、馬頭圍道／土瓜灣道小園地、馬頭圍道／漆咸道北小園地、馬頭圍道／新山道小園地、世運花園及部分宋王臺遊樂場。

39. 九龍城道天橋休憩處已交還康文署並開放予公眾使用，承建商將於二零一八年第四季加設行人過路處連接九龍城道天橋休憩處。至於其他休憩設施的重置工程已陸續展開，預計於二零一九年年中或之前完成。

40. 因應地區人士的意見，進行重置的宋王臺遊樂場部分將會改建為寵物公園，有關設計已於二零一八年三月二十二日獲文娛康樂及地區設施管理委員會通過，相關重置工程已經開展，並預計將於今年年底完成。

41. 為補償受工程影響而移除的區內樹木，樹木重植工程已於二零一七年年底分階段展開，新山道、華信街及紅磡道的樹木已完成樹木重植，而太子道東、九龍城道及譚公道的重植工作將緊隨進行。

42. 另外，為配合連接紅磡站隧道挖掘工程而臨時封閉的休憩用地，包括毗鄰漆咸道北及其連接路的休憩用地及毗鄰愛晨徑及漆咸道北的休憩用地，將會分階段於二零一八年第三季完成重置工作。而溫思勞街遊樂場已完成重置並交還康文署，康文署亦已於二零一八年四月中旬開放予公眾使用。

## 總結

43. 請各委員備悉本文件的內容。

路政署鐵路拓展處  
港鐵公司

二零一八年六月